

УДК 811.11-112

АЛЕКСАНДРА ЦЕНДРОВСКА
Uniwersytet Jana Kochanowskiego w Kielcach, Polska

ТЕРМИН МУЗЫКА В РУССКОМ ЭНЦИКЛОПЕДИЧЕСКОМ И СЛОВАРНОМ ТЕКСТЕ

Autorka artykułu przedstawia i analizuje definicje terminu muzyka w dostępnych słownikach i encyklopediach muzycznych celem znalezienia odpowiedzi na pytanie jak pojmowany jest tenże termin. Brak wyraźnych granic między pojęciami, czyli: muzyką jako sztuką, muzyką jako utworem muzycznym, a także muzyką jako zjawiskiem akustycznym jest jednym z największych problemów terminologii muzykologicznej.

Słowa kluczowe: słownik muzyczny, encyklopedia muzyczna, termin „muzyka”, sztuka muzyczna, utwór muzyczny, muzyczny akustyczny tekst.

The paper presents and discusses the definitions of music as notion in music dictionaries and encyclopedias to answer the question how this term is understood. There is no clear boundary between concepts, i. e.: music as art, music as masterpiece, and music as acoustic phenomenon, and this is one of the biggest problems of musicological terminology.

Keywords: music dictionary, music encyclopedia, the term "music", music art, music masterpiece, music acoustic text

В русской языковой картине мира слово *музыка* понимается по-разному. Иначе будут понимать музыку неопытные слушатели, иначе музыковеды. В статье приводятся примеры дефиниций, которые находятся в разных музыкальных словарях и энциклопедиях, с целью указать непоследовательность в использовании этого термина. Она заключается в подмене понятий, разных объяснениях и экспликациях того же понятия.

С самого начала мы хотим подчеркнуть, что применяем два метода исследования, поскольку анализируем тексты двух типов – статьи в специалистических энциклопедиях и толковых словарях. Мы согласны с мнением О. В. Лещака – «если мы хотим заниматься научным исследованием (т.е. рационально-логическим, обобщенным и аргументированным анализом смысла с целью его понимания и объяснения), мы не должны использовать терминов в разных значениях и (что из этого следует) смешивать понятий» [Лещак 2009]. Отсутствие четких границ между терминами, то есть: *музыка* как искусство, *музыка* как музыкальное произведение и *музыка* как акустическое явление – одна из наибольших проблем музыковедения. Дефиниции, приведенные из разных словарей, не настолько ясны, чтобы отделить эти понятия друг от друга. Если *дефиниция* – это «краткое логическое определение, устанавливающее существенные отличительные признаки предмета или значение понятий – его содержание и границы» [Фролов], то в нижеприведенных примерах можно заметить отсутствие этих качеств. Они не раскрывают содержания, не описывают отличительных признаков данного явления, обозначаемого именем *музыка*, а также не устанавливают его границ.

Если от научных текстов ожидаем точности и однозначности в определении термина, то в словарях можем допустить некие отклонения от этих особенностей. Это связано с главной задачей словаря – показать значение, употребление, грамматические и фонетические особенности слов, как функционирует данное слово в речи. Словари представляют слова в изолированном виде, отмечая прежде всего их общеобязательные и устоявшиеся значения. «Стремься отразить реальное бытие слова в языке и речи, словари выводят его значения из употреблений в разнообразных контекстах, сопровождают слово пометами и уточнениями, примерами и иллюстрациями, показывающими ситуации, в которых слово используется, и связанные с ним ассоциации» [Словарь]. Поэтому единственный упрек, который с полным правом мы можем сделать, это наличие у одного слова нескольких лексических значений. Согласно распространенному мнению

в терминах дефиниендум – определяемое имя – должно быть приписано к одному дефиниенсу – определяющему выражению, которое раскрывает смысл определяемого имени либо устанавливает значение термина [см. Философский словарь]. В описываемых примерах получается, что слово музыка многозначное. Мы не согласны с этим, в данном случае разное объяснение одного и того же слова считаем омонимоидами. Омонимойдность, вслед за М. Кгіół, понимаем как «разновидность омонимии, т.е. тождество или сходство формы (парадигмы форм) разных слов, между которыми наблюдается живая мотивационная связь» [Кгіół 2011].

Наше исследование начнем с толковых словарей второй половины XX в. Первое из анализируемых нами слов находится в *Толковом словаре живого великорусского языка* В. И. Даля. Здесь объяснение совпадает с понятием создания музыкального произведения, то есть речь идет о процессе, о сочинении музыкального произведения и одновременно его исполнении. Автор дефиниции делает упор на музыкальные процессы, оставляя другие важные элементы музыкальной деятельности:

МУЗЫКА и **музыка** ж. мусикия, искусство стройного и согласного сочетания звуков, как последовательных (мелодия, напев, голос), так и совместных (гармония, соглас, созвучие); равно искусство это в действии [Музыка, Даль].

В *Толковом словаре русского языка* Д. Н. Ушакова встречается определение музыки и как искусства, и как музыкального произведения, и наконец как его исполнение.

МУЗЫКА (музыка устар.), и, мн. нет, ж. [греч. *musika*].

1. Искусство, в котором переживания, настроения, идеи выражаются в сочетаниях ритмически-организованных звуков и тонов. История музыки. Из наслаждений жизни одной любви музыка уступает. Пшкн. Хозяин музыку любил и звал соседа певчих слушать. Крлв. || Произведение этого искусства, совокупность таких произведений. Сочинить, написать музыку на слова Пушкина. М. Чайковского. Вокальная м. Инструментальная м. Духовая м. (для исполнения на духовых музыкальных инструментах). Духовная м. (церковная). || Исполнение, звучание произведений этого искусства. Тихая, громкая м. Танцевать под музыку. Похороны с музыкой. 2. *Инструментальная музыка, в отличие от вокальной. М. и пение.* 3. *Оркестр (разг.). В саду играла м. Военная м. Полковая м.* || *Механический музыкальный инструмент (напр. оркестрион; простореч.). Завести музыку.* 4. перен. *Всякое организованное звучание с точки зрения его тональности, мелодики (книжн.). М. речи. М. голоса.* [Музыка, Ушаков].

Эти дефиниции не вполне соответствуют терминам, каким должны дать объяснение. Эффект самой музыкальной деятельности, ее материал намного проще, чем музыка как искусство и музыкальные процессы. Это сложная совокупность разного вида потенциальных навыков и умений, знаний, действий и их эффектов. Только в эстетическом опыте человека как субъекта культуры и цивилизации все эти явления набирают смысл и сочетаются в одно целое. Такой подход позволяет понять, что музыка чрезвычайно сложный феномен, который нельзя сводить исключительно к результатам музыкальной деятельности, которым является музыкальный текст и его реализация-восприятие.

Замечается, что через сочетание звуков передаются разного типа эмоции и идеи. Авторы дают также определения музыки, связанные с исполнением ее на каком-то инструменте и с определением силы звука. Определение *духовная (церковная)*, касается пения и игры на музыкальных инструментах при совершении религиозных обрядов, указывая на практическую функцию музыки – обслуживание богослужения. Кроме того во втором пункте замечаем дефиницию, которая сводит определение музыки только к одному из ее видов, то есть к музыке инструментальной, что на наш взгляд кажется странным, поскольку инструментальные формы существуют наряду с вокальными. Как пишет В. Н. Холопова, «В европейской музыкальной культуре, ориентированной на мелос и пение, вокальные формы первичны и имеют гораздо более длительную историю развития, чем формы инструментальные» [Холопова 2001]. Это свидетельствует о равноценности произведений, предназначенных для человеческого голоса. Интересной нам показалась последняя дефиниция, которая связана с первой отношениями метонимической зависимости. Это оценочное выражение имеет ограниченную сочетаемость поскольку является определением для голоса, или чьей-то речи.

Музыка, греч. – 1) у др. греков «муз», то есть искусство пения и пляски, позже совокупность всех изящных искусств, необходимых для гармонического развития духа, в противоположность гимнастике, искусству воспитания красивого тела. 2) Искусство воспроизведения в звуках чувств и настроений с целью вызвать в слушателе соответствующие чувства и настроения. Главные элементы музыки: ритм, мелодия и гармония. Различают по содержанию музыку: церковную и свет-

скую, по средствам исполнения: инструментальную и вокальную. Инструм. музыка делится на оркестровую и камерную, по роду инструментов на духовую и смычковую [Музыка, Брокгауз, Ефрон].

В приведенном примере, музыка объясняется как искусство и как процесс построения музыкального произведения. Авторы приводят также классификацию музыкальных произведений по принципу средств исполнения:

Элементы музыки, перечисленные в данной дефиниции, касаются музыкального текста, принципов его построения, упорядочения звуков так, чтобы они создавали информационное (эмоционально-сенсорное и эстетическое) целое. Элементами музыки как искусства являются музыкальные произведения, а не принципы его организации.

Преобладающее количество толкований объясняет, что музыка – это вид искусства. Распространенным моментом дефиниции является влияние музыки на психику человека.

Музыка – самое символическое из всех искусств, так как оказывает влияние на человека, не используя слов и зрительных образов [Музыка, Символы, знаки, эмблемы].

Это влияние происходит благодаря музыкальному произведению:

Музыка (от греч. *musike*, буквально – искусство муз), вид искусства, который отражает действительность и воздействует на человека посредством осмысленных и особым образом организованных звуковых последовательностей, состоящих в основном из тонов (звуков определенной высоты) [Сохор].

Воздействие музыки на человека это известный факт, что подтверждает использование ее в лечебных целях. Известная как звуко- или музыкотерапия – комплексная система лечения, это психотерапевтический метод, основанный на целительном воздействии музыки на психологическое состояние человека.

Следующий момент, который стоит обсудить, это отражение действительности в музыкальном тексте. Произведения искусства могут отражать действительность только тогда, когда человек так их воспринимает и находит в сочинениях какие-то элементы окружающего мира, то есть от человека и его опыта зависит наделение музыки смыслом, семантическими образами. Он «вкладывает» в музыку содержание.

В *Википедии – Свободной энциклопедии* читаем, что содержанием музыкальных произведений являются идеи и эмоции, которые передаются при помощи звуковых художественных образов. В этих толкованиях термина музыка, как и в предыдущих, подчеркиваются семантические признаки результатов деятельности композитора:

Музыка (греч. *Musike*, от *musa* – муза) – искусство, отражающее действительность в звуковых художественных образах, одна из форм общественной идеологии. Обладая мощной силой непосредственного воздействия, **музыка** на протяжении всей истории играла и играет огромную общественно-идейную, культурно-воспитательную и организующую роль [Штейнпресс, Ямпольский].

Музыка (греч. *Μουσική* от греч. *μουσα* – муза) – разновидность искусства, воплощающая идейно-эмоциональное содержание в звуковых художественных образах [Музыка, Википедия].

Музыка – искусство согласованного сочетания составляющих звука, воздействующих на психику человека. Музыка характеризуется воздействием на эмоциональное состояние людей, соотношением частот (высот), громкостью, длительностью, тембром, переходными процессами [Музыка, Словарь по общественным наукам].

Музыка из всех видов искусств наиболее непосредственно воздействует на восприятие человека, «заражает эмоциями». Язык души – так принято говорить о музыке именно потому, что она обладает сильным воздействием на подсознательном уровне на область чувств человека, но нельзя исключить при этом и воздействия на область разума. Дать одно исчерпывающе точное определение явлению (или субстанции), называемому «музыка» сложная задача. Материалом музыки (с точки зрения физической) является ряд звуков, возникающий из колебания струны, столба воздуха (принцип духовых инструментов), мембраны – кожи, пузыря, дерева, металла. И с этой точки зрения звуки (так же, как и ритмы) – явление самой природы: пение птиц и голоса животных и людей, журчание воды и т.п. Таким образом, через общность звуковой природной среды устанавливается связь со звуковой природой речи человека, с психикой, эмоциональным миром и физиологией человека [Джани-Заде, Келле].

Из приведенных рассуждений следует, что толкование термина музыка приводит к неразличанию объектов, связанных с музыкальной деятельностью. В рамках музыковедческих исследований оно не всегда имеет четкие смысловые границы и часто выступает как синоним музыкального текста, тогда как, на наш взгляд, подобное отождествление недопустимо. Данные понятия – *музыка* как вид искусства, *музыка* как музыкальное произведение, и *музыка* как поток сигналов (внешний музыкальный текст) принадлежат к разным исследовательским объектам. Музыканты и музыковеды продолжают использовать термин *музыка* без должной рефлексии и поэтому необходимо обозначить основные границы его понимания.

Если мы понимаем музыку как вид искусства, как музыкальное произведение, и, наконец, как ряд музыкальных звуков, нельзя эти три термина сводить к одному понятию. Это совершенно неверно. Надо четко определить, что чем является. Возможно, наилучшим выходом было бы использование трех терминологических определений – «*музыкальное искусство*», «*музыкальное произведение*» и «*музыка*», где только последнее будет означать воспринимаемый нашими чувствами поток звуковых сигналов.

ЛИТЕРАТУРА:

1. *Дефиниция*, Философский словарь / Под ред. И.Т. Фролова, в: Цифровая библиотека по философии, <http://filosof.historic.ru/enc/item/f00/s03/a000318.shtml>, [04.07.2010]
2. *Дефиниция*, в: Философский словарь, <http://www.philosophydic.ru/definicija>, [04.07.2010].
3. Джани-Заде, Т., Келле В. *Музыка*, в: Энциклопедия Кругосвет, http://www.krugosvet.ru/enc/kultura_i_obrazovanie/muzyka/MUZIKA.html, [04.07.2010].
4. Лешак, О. В. Функционально-прагматическая оценка терминов *дискурс*, используемых в современном русском языкознании, w: *Problemy semantyki i stylistyki tekstu*, Łódź 2009, s. 11-23.
5. *Музыка*, в: Брокгауз Ф. А., Ефрон И. А., Малый энциклопедический словарь, http://slovari.yandex.ru/~книги/Брокгауз_и_Ефрон/Музыка/, [04.07.2010].
6. *Музыка*, в: Википедия – свободная энциклопедия, <http://ru.wikipedia.org/wiki/Музыка> [04.07.2010].
7. *Музыка*, в: Словарь по общественным наукам, http://www.glossary.ru/cgi-bin/gl_sch2.cgi?RMzn:qg, [04.07.2010].
8. *Музыка*, в: Толковый словарь Д. Н. Ушакова, http://slovari.yandex.ru/Музыка/Толковый_словарь_Ушакова/Музыка/, [04.07.2010].
9. *Музыка*, в: Толковый словарь живого великорусского языка В. И. Даля, <http://www.onlinedics.ru/slovar/dal/m/muzyka.html>, [04.07.2010].
10. *Музыка*, в: Энциклопедия «Символы, знаки, эмблемы», <http://slovari.yandex.ru/dict/encsym/article/SYM/sym-0445.htm?text=%D0%BC%D1%83%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B0&encid=encsym&stpar3=1.1>, [04.07.2010].
11. Словарь, в: Большая советская энциклопедия, <http://slovari.yandex.ru/~книги/БСЭ/Словарь>, (15.06.2012)
12. Сохор, А. Н. *Музыка*, в: Большая советская энциклопедия, <http://slovari.yandex.ru/dict/bse/article/00050/21200.htm>, [04.07.2010].
13. Холопова, В. Н. *Формы музыкальных произведений*. Учебное пособие, в: Библиотека МНПУ, Режим доступа: http://lib.mdpu.org.ua/load/myzika/analiz_muzikalnih_form.doc, [28.06.2012].
14. Штейнпресс, Б.С., Ямпольский И.М. *Музыка*, в: Энциклопедический музыкальный словарь, Москва 1966, с. 327-328
15. Król, M. *Омонимичность versus полисемия – вопрос тождества слова (на примере лексемы «прйти»*, w: *Studia Rusycystyczne Uniwersytetu Jana Kochanowskiego*, tom 19 Kielce 2011, s. 100.